

دار التكافل

Dar Al Takaful



Premium Islamic Insurance التأمين الإسلامي الأمثل

وثيقة تكافل

مسؤولية أصحاب العمل

**EMPLOYERS LIABILITY**

TAKAFUL CERTIFICATE



## EMPLOYERS LIABILITY TAKAFUL CERTIFICATE

This section will indemnify the Participant against legal liability for damages (including claimants costs and expenses) in respect of bodily injury or disease sustained by any person under a contract of service or apprenticeship with The Participant, arising out of and in the course of employment by The Participant in connection with the business and occurring within the United Arab Emirates.

The Indemnity provided by this Section is only in respect of claims which are first made in writing against The Participant during the period of this Certificate and which results from an accident which first commences after the inception date of this Certificate. Provided always that the liability of the Takaful Operator shall not exceed the limit of liability stated in the Certificate schedule.

### IN ADDITION:

1. Takaful Operator will also pay any legal expenses incurred with their consent for,
  - a. representation at any Coroner's Inquest or Fatal Accident inquiring the United Arab Emirates.
  - b. defending in any Court of Summary jurisdiction in the United Arab Emirates any proceedings in respect of any act or omission causing or relating to any event which may be the subject of indemnity under this Takaful.
2. This indemnity extends to include liability:
  - a. assumed under contract or agreement by The Participant and/or any Principal of The Participant but only so far as concerns liability as defined in this Takaful to an employee of The Participant.
  - b. to any person arising out of and in the course of his employment or participation in the performance of a contract with The Participant, the primary purpose of which is the provision of labour only.
  - c. of Directors and/or Officials of The Participant to employees of The Participant in the temporary service of such Directors

## وثيقة تكافل مسؤولية أصحاب العمل

يُعنى هذا القسم بتعويض المشارك في مقابل المسؤولية القانونية عن الأضرار (بما في ذلك نفقات وتكاليف المطالب) المتعلقة بالإصابة الجسدية أو المرض الذي يعانيه أي شخص بموجب عقد الخدمات أو التدريب المهني لدى المشترك، والناجمة وفي سياق عقد التوظيف بواسطة المشارك بما يتعلق بالعمل والتي تقع ضمن دولة الإمارات العربية المتحدة

كما يتعلق التعويض الوارد بموجب هذا القسم فقط بالمطالبات التي تم التقدم بها أولاً بشكل خطي في مقابل المشارك خلال فترة هذه الشهادة والناجمة عن حادث بدأ أولاً بعد تاريخ بداية هذه الشهادة. شريطة أن لا تتجاوز مسؤولية مدير التكافل حد المسؤولية الوارد في ملحق الشهادة.

### بالإضافة إلى:

١. يسد مدير التكافل أيضاً أي من الرسوم القانونية المتكبدة بموجب موافقته بخصوص ما يلي:
  - أ. التمثيل في حال أي تحقيق لمحقق أسباب الوفيات أو تحقيقات حادث مميت في دولة الإمارات العربية المتحدة.
  - ب. الدفاع أمام أي محكمة ذات صلاحية قضائية للنظر في القضايا المستعجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة لأي دعاوى قضائية تتعلق بأي تصرف أو تقصير يتسبب أو يرتبط بأي حادثة قد تكون موضوع التعويض بموجب هذا التكافل.
٢. يمتد هذا التعويض ليشمل المسؤولية:
  - أ. التي يتم تحملها بموجب عقد اتفاقية خاصة بالمشارك و / أو أي من مديري المشترك، إلا أن ذلك يتم طالما كان يتعلق بالمسؤولية المعرفة في هذا التكافل أمام صاحب عمل لدى المشترك.
  - ب. أمام أي شخص تنجم عن أو في سياق وظيفته أو المشاركة في أداء عقد مع المشترك، الذي يكون الغرض الأساسي لو هو توريد العمال فقط.
  - ج. المديرين و / أو المسؤولين لدى المشارك أمام موظفي المشارك في الخدمات المؤقتة لهؤلاء المديرين و/أو المسؤولين بصفتهم الشخصية الخاصة.

and/or Officials in their private capacity.

*PROVIDED ALWAYS* that these extensions shall not apply to liability which is covered under any other existing Insurance.

## 1. EXCLUSIONS

1.1. The Indemnity provided by this Section shall not apply to, nor include any liability of The Participant, for any claim

- directly or indirectly occasioned by happening through or in consequence of war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities (whether war be declared or not) civil war, rebellion, revolution, insurrection, military or usurped power or confiscation or nationalization or requisition.
- directly or indirectly caused by contributed to, or arising from ionizing radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste.

1.2. It is understood and agreed that the Takaful Operator will be under no liability in respect of

- Compensation for injury loss or damage in respect of judgments delivered or obtained otherwise than through a Court of competent jurisdiction within the United Arab Emirates.
- Costs and expenses of litigation recovered by any claimant from The Participant which are not incurred and recoverable in the United Arab Emirates.
- Costs and expenses Incurred by The Participant in the defense of any claim outside the United Arab Emirates.

## ENDORSEMENT: UAE JURISDICTION CLAUSE

Notwithstanding anything contained herein to the contrary, it is agreed that the indemnity provided herein shall not apply to:

- Compensation for damages in respect of judgment delivered or obtained in the first

شريطة أن هذه الملحقات لن تنطبق على المسؤولية التي تتم تغطيتها بموجب أي تأمين آخر.

## استثناءات:

١.١ لن ينطبق التعويض الوارد بموجب هذا القسم ولن يشمل أي مسؤولية للمشاركة عن أي مطالبة:

أ. تتم مواجهتها بشكل مباشر أم غير مباشر من خلال حدوث أو نتيجة للحرب، الغزو، أعمال القوات الأجنبية، الأعمال العدائية (سواء أكانت حرباً معمنة أم لا) الحرب الأهلية، التمرد، الثورة، التدخل العسكري، القوة العسكرية أو الغاشمة أو المصادرة أو الحجز أو الاحتجاز

ب. المتسببة بشكل مباشر أم غير مباشر أو التي تتم المساهمة بها أو الناجمة عن الإشعاع المتأين أو التلوث الإشعاعي من أي وقود نووي أو من أي من النفايات النووية.

١ تم الاتفاق والتفاهم على أن مدير التكافل لن يتحمل أي مسؤولية تتعلق بما يلي:

أ. التسوية في مقابل الخسارة، الضرر أو الفقدان المتعلقة بالأحكام الصادرة أو المستحصل عليها بخلاف ذلك خارج المحكمة ذات الصلاحية القضائية المختصة ضمن دولة الإمارات العربية المتحدة.

ب. نفقات وتكاليف التقاضي التي يستردها أي صاحب مطالبة من المشارك التي لا يتم تكبدها واستردادها في دولة الإمارات العربية المتحدة

ج. التكاليف والنفقات المتكبدة بواسطة المشارك أثناء دفاعه عن أي مطالبة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

## ملاحق تأمين إضافية:

فقرة الصلاحية القضائية في دولة الإمارات العربية المتحدة:

بصرف النظر عن أي من الوارد طيه بخلاف ذلك، فقد تم الاتفاق على أن التعويض الوارد طيه لن ينطبق على ما يلي:

١. التسوية الخاصة بالأضرار المتعلقة بالحكم الصادر أو المستحصل عليه في محكمة أول درجة، بخلاف المحكمة ذات الصلاحية



instance otherwise than by a court of competent Jurisdiction within the United Arab Emirates.

2. Cost and expenses of litigation recovered by any claimant from The Participant which are not incurred in and recoverable in the United Arab Emirates.

القضائية المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢. التكلفة ونفقات التقاضي التي يتم استردادها بواسطة أي صاحب مطالبة من المشارك التي لا يتم تكبدها واستردادها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

**800 Takaful  
(8252385)**



**[www.dat.ae](http://www.dat.ae)**